

記録課長

明治三十一年三月九日通達

浄書 校正 原

三九〇第

明治三十一年三月七日起草
同 年 月 九日發遣

主任

政務局長 中田

送第 一九〇號

農商務省

柳谷特許局長宛 中田政務局長

本邦に於ける專賣特許に關する規定中外國人

委任狀中國籍ヲ證明スル場合ニ倫敦公證人

ニ於て大ニ不便ヲ感シ其由ニテ内地公證人協會

外務省

リ其理由ヲ附シ別紙甲号書面ヲ以テ現行別

紙乙号書式ヲ別紙丙丁号ノ通改式相成

様希望ス旨申出申趣在内地荒川領事

申越等ニ付テハ領事トテ都合有キ事

所詮議ノ上何分、其回答相成度此段及即照

會也

次官

史

次官

明治三十一年四月二日

農商務省

第三〇九號

本年三月九日付送第一九〇號ヲ以テ英國々
 籍ヲ有セシ者ノ証明ノ義ニ関シ倫敦公
 証人協會ノ申出ニ付テ御照會之起テ承
 致候右國籍証明書式ニ関シテハ現行法令
 中未タ何等ノ規定無之隨テ當局ニ於テ一
 定ノ書式無之次第ニ付將未右ニ関シ法
 令ノ規定ヲ設クル迄ハ英國ニ於テ有効
 ナル方式ニ則リ相當正確ニ國籍ヲ証
 明セラルレハ目下ニ於テハ別ニ差支無
 之即チ倫敦公証人協會ノ提案ニ係ル個
 人及法人ヲ爲ス商事會社ニ関スル國籍
 証明書式ニ就テハ取扱上何等ノ故障無
 之其他ノ者ニ就テモ同國法律ニ於テ法
 人ト認メラルルハキモノニシテ其英國
 商事會社タルノ証明トレハ是亦差支無
 之次第ニ付右様御了知相成度此般
 及回答候也

明治三十一年四月二日

農商務省特許局長柳谷謙太郎



外務省政務局長中田敬義

追而公証人協會ノ申出書面中ニハ(四)号
 書式ヲ以テ當局ニ於テ一定ニタルモノ
 ノ如ク記載有之候得共右様ノ次第ニ



出

無之將又右註明ハ無論意匠及商標
登録出願ニ関シ適用スルキモノニシテ
及テ發明特許ノ出願ハ現行法ニ於テハ
其發明者ニ限レルヲ以テ商事會社
ノ特許出願者トシテ右證明ヲ受クル
場合不相生筋合ニ有之右ハ申出書
面中單ニ特許出願者ノ證明ニ関ス
ル場合、之ヲ掲載有之候ニ付為念
申添候

農商務省

3-1659

0210

昔の通商手続

明治二十一年四月二十二日 警察局長 中田

機密第一〇號

專賣特許出願ニ関シ米國人ノ意見

日獨改正通商条約附則ニ均霑シ米國人民ニ施
テモ均シク我政府ヨリ專賣特許ノ保護ヲ得ラル
ニ至リ米國人ニシテ專賣特許商標登録等ヲ
出願セルモノ其數既ニ百餘件ニ及ビ此中當市ニ
於ケル高峯ヒツケ在特許事務所ヲ經由シ昨
年四月ヨリ本年五月迄ニ我政府ニ出願シタル專
賣特許ハ四十三件ニシテ其中數件ハ最早滿一ヶ年
ヲ経過スルモノ今許可ヲ得カバハ勿論其間何等
ノ消息ヲ得カカ爲メ各出願者ニ於テハ其直接利
害ノ深スル處少カラサルヨリ頗ル我政府ノ方針對シ
疑團ヲ抱キ其極遠ニ揣摩捏造該ヲ描出シ

在外公館

甚シキニ至テハ日本政府ハ從來ノ方針トシテ外國人ニ專
賣特許條例ヲ施及スルコトヲ好マス日獨条約ノ爲メ
不得止表面之ヲ許可スルコトナリシモノナレハ裏面ニ種々
ノ故障ヲ加ヘ若クハ無期限ニ延引シ以テ其自國人民
ヲ利益セシメントノ意向ニシテ唱フルモノ有之ニモ亦
并ニ該事務所ニテハ右等ノ設ヲナスモノニ對シ日本政
府ノ意向ハ斷シテ然ラサルベキ旨ヲ反覆説明致シ居
共現ニアオカスト、ジチアス、メツルルノ出願ニ係ル麦酒
釀造方法及其器械、シオリ、エト、ロウ、綿花壓
縮器、ジラード、ビーラミン、車輪推進器械、ウサード、
ラズワ、ド、ウケ、ノ鎖製造器械、ルヤ、何レモ昨年四五月
中ノ出願ニシテ既ニ滿一ヶ年ヲ経過スルモノ其間本邦ヨリ
出願者ニ對シ一回、消息モ無之ニ付、出願本人ニ於テ

明治二十一年四月二十二日

次官

3-1659

0212

彼以疑團ヲ祛ルモ又不得止以第ト相認メ申在
 間クトコロニ依リ米國ノ如キ專賣特許ヲ審查
 許在ル下之ヲ獨逸ニ比シ稍容易ナルトナラス其
 特許局ニ於テ當初願書提出ノ際受領書ヲ本人ニ
 送致シ又ハ時々其願書面ニ對シ下問等アリ終始
 間斷ナラ消息アリカ爲メ出願者ニ於テ自己出
 願ニ係ル事件ノ特許局ニ於テ現ニ審査セシムルヲ
 知リテ願ハ安心感アレバ本邦特許局ニ對シテ最
 初願書送付後更ニ何等消息ナクハ米國人ノ氣質
 トシテ其緩慢ニ堪ヘザルヨリ終ニ前述ノ如キ謬見ヲ懷
 ノニ至リテカ本邦當局者ニ於テ一定ノ方針アリテ然
 ルニ至ルト相認メ申等共如斯謬見ハ多ク帝國政府
 ノ信用ニ關シ決儀ニ付為ル多ク此如キ在也

在外公館

拜具

明治三十五年六月六日

在シカニ等領事能勢辰吉



外務次官小村清太郎殿

3-1659

0213

次官

機密 第一二一三番

十一月八日 五日接受

主官 政務局

秘申第八四九番

五三九

本年十月廿六日付機密送第ニ九号リ以テ帝
 國政府ニ出願ノ特許願ノ關シ米人ノ
 抱ケル謬見ノ就キ能勢領事ヲノ報告
 書寫日送付相成候震斯ル事實ハ
 固ヨリ特許局ノ可有之等ト無之殊ニ日
 書中記載ノ係ル特許願四件ノ如キハ別
 紙取調書ノ通リトシテ其許否遲延致居
 候ハ石出願代人カ度々延期ヲ請求スル
 基ニ候。又。日局事務處理ノ緩慢ト

農商務省

源因ニ此等ノ無之且從來日局ノ此等ハ
 出願人カ代人ヲ撰定スル場合ニ照會
 通知等ニ悉皆該代人ノ宗号送付致居候
 間出願者ノ對シ一四ノ消息リセテ為サス
 出願本人ヲシテ彼等疑惑ヲ祛ムテ至ラ
 シメタルニ全リ代人ノ不行爲ノ固ルニト
 被相考候石ハ帝國政府ノ威信ニハ礙
 スルヲ我々自至急能勢領事ノ詳細ニ
 之旨通知相成米人ノ疑團ヲ冰解
 セシムル爲メ相當ノ取計ニシテ下命

相成後為以參考別部取銷書相添
、此段以回答身及以依頼候也

明治三十一年八月四日

農商務大臣大石正巳



外務大臣齋藤實信殿

農商務省

3-1659

0216

口ニリシセヨクカニ明ニ行ルニ三月七日附シ
以テ之ヲ差ク出シ願手教定何カニ依リ特許条
例施行細則ヲ下スルニ依リ付テハ其ノ
旨ニ依リテ一五九九年ノ附シルニ依リテハ
月十二日附シテ願手教定何カニ依リテハ
之ニ依リテ差ク出ス

外務省

3-1659

0220

親展

次官 (印)

明治卅一年八月五日 起草
同 年 月 日 發遣



主任

政務局長

蓋印

在 之 分

熊勢一等領事

小村外務大臣

帝國政府：出願ノ專賣特許ニ關シテ未成

人ノ願ケル 認具 存左ルニ月二日附 村盛身一。

外務省

雖 以 之 許 在 於 加 了 業 在 早 陸 農 商 部

省 移 轉 社 會 俱 屬 令 取 同 者 亦 許 申

性 如 十 事 項 因 特 許 局 可 有 之 音 通

之 殊 許 業 信 申 記 載 係 以 特 許 願 申 件

如 幸 別 添 調 書 通 其 許 否 遲 延 社 候

全 右 出 願 代 人 力 度 之 延 期 請 示 不 基 本 元

義 同 局 事 務 處 理 緩 漫 基 因 之 以 身

通 之 且 從 來 同 局 於 出 願 人 力 代 人 權 信 也

la législation en cette matière
est à l'étude d'une commission
depuis le 19 janvier et sera
bientôt voté par le Parlement.
- Cette loi accorde un délai
de 7 mois pour les demandes
futurées en inscription des
brevets étrangers au Japon.
- Il paraîtrait équitable
que les brevets américains fissent
aussi aux mêmes avantages,
- et que les individus possédant
depuis quelques années un

brevet régulier dans leur pays
mais n'ayant pu le faire
admettre au Japon pour les
causes ci-dessus énoncées puissent
être aussi autorisés à faire
enregistrer leur invention au
Japon pendant un délai de
7 mois à partir de la promul-
gation de la nouvelle loi
de 1899.
Le dépôt ainsi fait ne serait
bien entendu valable que pour
la période restant à courir

Avant le 12 octobre 1897 les
étrangers étaient dans l'impossibilité
absolue de faire brevets leurs
inventions au Japon
Depuis cette date l'interprétation
très rigoureuse par le bureau des
brevets de la loi promulguée en
1897 a ce sujet a empêché les
étrangers de faire régulièrement au
Japon les brevets pris dans leur
pays d'origine
Une nouvelle loi modifiant

夕
香
行

3-1659

0225

一千八百九十七年十月十二日前、アリテハ外國人
 カ日本國ニ於テ其ノ發明ノ特許ヲ受クルコトハ
 全然不能ノ事ニ屬セリ
 一 右期日以降ハ特許局ニ於テ本件ニ付キ
 八百九十七年ニ公布セラレタル法律ヲ解釋スル
 コト思ヒテ嚴肅ニシラセカ爲メ外國ノ發明者
 其ノ本國ニ於テ得タル特許ヲ日本國ニ於テ
 正式ノモノトナスヲ得サリキ
 一 本件ニ関スル法律ノ修正案ハ一月十九日衆
 衆議院奉貞會ニ於テ調査中ニ屬シ
 不日同院ノ議決ヲ經ハシタルハ
 註法案ハ日本國ニ於テ外國ノ特許ヲ登録
 スル出願ハ將來ノモハ七箇月ノ期間ヲ附與
 マリ
 一 思フニ舊特許モ亦同一ノ利益ヲ享クルコト
 且ツ數年采自國ニ於テ正式ノ特許ヲ有
 スルモ前記ノ事由ニ依リ日本國ニ於テ之ヲ正
 式ノモノト爲スヲ得カハ工業者モ亦等シク前
 記千八百九十九年ノ新法公布以降七箇
 月ノ期間内ニ日本國ニ於テ其ノ發明ノ登録
 録ヲ受クルヲ得ヘキコト事理ニ於テ公平ナルハ
 シ
 一 此ノ如ク登録録ニ付スルハ最初ノ登録ヲ經タル國
 ニ於テハ特許期間ノ殊期ニ限リ有効タル
 (キハ勿論ナリ)

外務省

protection afforded by registration,
should be subject to review by
the Courts of Justice. If
necessary for this purpose Her
Majesty's Minister would beg to
urge the desirability of provision
being made by legislation for
the expunging of marks which
have been fraudulently registered
by

by persons who, prior to their
application, had no right, either
in law or equity, to a property
in the mark in question.
Her Britannic Majesty's Legation
January 19. 1899.

accordance with the instructions of
Her Britannic Majesty's Government,
has the honour to represent that
a registration which is obtained
apparently by means of a fraud
upon traders who are not at
that time in a position, in
consequence of the absence of
Treaty rights, to obtain the
protection

3-1659

0228

to enjoy the protection of the Trade
Mark Regulations.

It is submitted that
it is contrary to the spirit of
the Trade Mark Regulations to
grant the registration of a mark
which is not new or not
exclusively used by the applicant.

Her Majesty's Minister, in
accordance

3-1659

0229

drawn.

In this case the plaintiffs applied for the cancellation of the registration of a mark which had been in use by them prior to its registration by the defendant.

The judgment upheld the registration of the mark on the ground that the words "trade marks
used

used by others, which occur in Article II of the Trade Mark Regulations, mean only trade marks used by persons who are able to enjoy the protection of those Regulations, and that at the time the defendant applied for registration the plaintiffs were not entitled

to

大臣閣下
次官 松丸

Note Verbale.

Her Britannic Majesty's Minister

begs to bring to the notice of
His Excellency the Imperial
Minister for Foreign Affairs a
judgment of the Patent Bureau
published in the Government
Gazette of 4 July 1898, to which
the attention of Her Britannic
Majesty's Government has been
drawn.

政務局
明治三十三年一月十九日
英領事 大島三郎

3-1659

0231

construed to mean any Japanese subject,
so, on the other, it was held that the only
prior use, which would prevent the registra-
tion of Trade-Marks, was prior use by Japanese
subjects.

The arrangement, however, whereby Article VIII
of the Anglo-Japanese Treaty of 1894, was
brought into force, had the effect of expanding
the meaning of the terms "any persons" and
"others," so as to include British as well as
Japanese subjects. But such expansion, and
in the opinion of the Imperial Government, the
consequences of such expansion, counted and
could only count from the date the treaty
stipulation came into operation. If the con-
tent of the Imperial Government can be
sustained, it follows that the registrations of
Trade-Marks prior to that date remain
valid, notwithstanding the fact that the Trade-
Marks may previously have been used by
persons other than Japanese subjects.

It certainly was not the intention of
the Imperial Government to make the Trade-
Mark engagement ^{in question} retroactive in such a
manner as to destroy proprietary rights which
had already been legally acquired and such
was not their understanding when they concluded
with Germany an arrangement on the subject
which served as the basis for all subsequent
similar engagements.

The Quaimusho
Tokio, March 2nd 1899

政務局



大臣 周 弁
次官 齋 藤

His Imperial Japanese Majesty's
Minister for Foreign Affairs regrets that the
Imperial Government have not found it
possible to share the views entertained by
His Excellency's Government respecting the range of
applicability of the existing Trade-Mark Regula-
tions of Japan.

The Imperial Government are constrained to
think that the rule laid down in the judg-
ment to which His Excellency's Minister
takes exception in his Note Verbal of January
19th last, was the natural corollary of the
system of Consular jurisdiction.

In the presence of that system the laws
of Japan are silent and it seemed reasonable
and necessary, therefore, that the benefits of
such enactments as the Trade-Mark Regulations
should be restricted to those persons who
could be made to obey their provisions. As,
on the one hand, the words "any person",
appearing in the Trade-Mark Regulations, were

商標

3-1659

0233

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

<http://www.jacar.go.jp>

escaped the notice of the Patent Bureau.

Under these circumstances I am instructed by my Government to enquire whether the Japanese Government are willing to provide facilities whereby interested parties may have the opportunity of entering opposition to the registration of trade-marks calculated to injure their legitimate trade, and I am respectfully to suggest that this object might be achieved by the regular publication of applications which have been filed and by allowing a reasonable interval after such publication for the recording of protests before registration is definitely allowed.

I avail myself of this opportunity, Monsieur le Ministre, to renew to your Excellency the assurance of my highest consideration.

Claude Maximilien
British Ambassador.

for registration of trade-marks are published in the official journals, and a considerable time is allowed to elapse after publication to enable interested parties to protest. These journals are studied by business houses and trade-mark agents, and it is only necessary to prove prior use of a trade-mark to prevent its registration by another firm or person.

In Japan no publication of applications is provided for, and when names or marks are once upon the register they can only be removed with great difficulty and at considerable expense.

Section V Article 2 of the Japan Trade-Marks

Trade Law of 1899 provides that: "a trade-mark cannot be registered which is the same as or resembles a trade-mark used by another person (or other persons) before the operation of this law." It is, therefore, possible for a firm who have created an important trade-mark of their own since 1899 to find ~~the~~ the market suddenly closed to them by a rival registering their trade-mark as his own, and even if the firm should have established their business before that date, they are unable to oppose an application by another to register their trade-mark, but must take steps to have the registration cancelled, should the resemblance to their own trade-mark have escaped

波友

No. 76

British Embassy
August 2 1907

お

Monsieur le Ministre,

I have the honor to inform
Your Excellency that I have received
instructions from my Government to
invite Your Excellency's attention to
certain hardships inflicted on British
manufacturers by the existing state of
the Law of Japan on the subject of
the registration of Trade-marks.

In the United Kingdom, the
United States of America, Australia,
Denmark, Spain, Portugal, the Argentine
Republic and Paraguay all applications
for

His Excellency
Viscount Tadasi Miyoshi
Minister for Foreign Affairs

明治四十一年八月二日接

英領事館

波友

一九〇七

明治四十年八月八日接受

明治四十年八月八日
同 月 八 日 發 進

通商局長

大正

取調課

波友

特許

新田

急

商標登録出願用之定期刊行物出版
ニ関スル件

外務省

登録商標ノ保護ノ目的トシテ登録出願
 ニ関スル定期刊行物ノ出版方ニ就テ今回在東
 邦英米大使ヲ本邦政府ニ余ニ傍リ別信子
 ノ通リ米政府ノ其意向問合ニ付
 本邦刊行物ノ出版開シテ法律ニ依リ
 義法同般相成ト極致度別紙相添フ此般
 中進ル也

進戸若し 亦天ノ如キ判リ物従来判リ
相成度業ニシテ人不在亦知各中使臣各領
事ノ法ニ依リ格有由併テ法目示相
也

(別紙 英大使 八月二日附七二号ノ信ノ字)

添付ノ紙ト

外務省

0239

3-1659

文書課長

明治四十一年九月廿日接受

82

明治四十一年十月二十三日起草
同日發遣

主 通商司長

主任

改訂課

九八號

菊池

林大臣

在本邦

英國大使閣下

外務省

以重日翰致啓上候陳者登録商標ノ
 保護ヲ目的トス登録出願ニ関ス定期
 公刊物ノ出版ノ件ニ関シ本年八月ニ附テ
 七六号黄東ヲ以テ我政府ノ意見以照會
 ノ趣致派右ノ直ニ由該大臣廳タル由農商務
 省へ及移譯置候處本件ノ商標法改
 正ノ期ニ於テ爲ト爲慮可改

3-1659

0241

ト起ル此表用テ清通達事令般同
省ヨリ回答致来候條左様清テ彩打
本及右の答奉本大臣ハ茲ニ重テ閣下
向テ敬意奉ル候取具

外務省

0242

3-1659

外 務 省

在歐各公館		在英 公使館送第 一五 號	在 葡 公使館送第 一五 號	在 佛 公使館送第 二九 號	在 獨 公使館送第 四三 號	在 露 公使館送第 四三 號	在 奧 公使館送第 四三 號	在 伊 公使館送第 四三 號	在 蘭 公使館送第 四三 號	在 自 公使館送第 四三 號	在 西 公使館送第 四三 號	在 紐 公使館送第 四三 號	在 嘉 港 公使館送第 四三 號
在 葡 領事館送第 一八 號	在 佛 領事館送第 一八 號	在 瑞 領事館送第 一八 號	在 瑞 西 領事館送第 一八 號	在 倫 敦 領事館送第 一八 號	在 卑 昂 領事館送第 一八 號	在 聖 多 明 哥 領事館送第 一八 號	在 聖 多 明 哥 領事館送第 一八 號	在 聖 多 明 哥 領事館送第 一八 號	在 聖 多 明 哥 領事館送第 一八 號	在 聖 多 明 哥 領事館送第 一八 號	在 聖 多 明 哥 領事館送第 一八 號	在 聖 多 明 哥 領事館送第 一八 號	在 聖 多 明 哥 領事館送第 一八 號

3-1659

0245

文書部長

明治四十年十月廿一日

通商局長

明治四十年十月廿八日 日發遣

主任

大正

次官

取調課

林大臣

領事官 市俄古 葉港

シヤトルポトランド 各領事館

オックス、倫敦、晚香坡、分館主任

倫敦、聖彼得堡、在大使

外務省

近頃英米人中、往々我商標法ヲ誤解スル者アリテ
 時々種々照會致来ハ越々以テ今般業商標有
 多別紙寫通シ其因知方ニ関シ依次致来ハ条
 其他新聞紙ヲ利用スル等商標ノ方法ヲ以テ一般
 之周知セラル様ナリ故ニ本邦商標法ニ適用
 然ル者情等存之ヲ場合ニ據テ概テ示スル
 事ニ盡ク推シ可ク其駁答ヲ報スル也

3-1659

0246

申付

自前別冊持付の音信は、
法政文各一部宛の添付券、
及添送の也。

（安成馬場）

我方標片、
英海軍の冊子、
毛添付の也。
あき

外務省

3-1659

0247

明治四十一年一月十三日

通商



AD

送第ハ五号

第ハ一七 派

特許法、意匠法、商標法及賓用
新案法英譯文回送方請求件

近頃英米商人中、往々我商標法ヲ誤解
スル者アルニ付新聞ヲ利用スル等適當ノ
方法ヲ以テ當國人ノ一般ニ立法ノ主義ヲ周
知セシムル様取計方ノ儀ニ関シ農商務
省ヨリ依頼有之候趣ヲ以テ本年十一
月二日附送第ハ八號ヲ以テ陛下命、次第
委曲了承致候尚右各法律ハ豫テ我右
参領事并ニ重ナル商會等必要ノ向キハ
配布致置度候ニ付特許法、意匠法、商標
法及賓用新案法共英譯文各三十部至
急布回付相成度此段申進候敬具
明治四十一年十二月十六日

在倫敦日本總領事館

在倫敦

總領事坂田重次郎



外務大臣伯爵林董殿

3-1659

0248

文書課長

明治四十一年一月二十日授受

45

明治四十一年一月二十五日

世

日發遣

指方

通商局長代

主任

送附 四四 辦

農商務省

石井通商局長

特許局長宛

特許局長宛 意匠標記及商標新案

特許局長宛 意匠標記及商標新案

明治四十一年一月二十一日

外務省

客年十月十一日附特第三八六号より以下を

本委員高令中、往々、特許局長宛に誤解

云々若し之に付新すべし利用する等適宜なる方は

以下同国人一般に之を至義に因らば

之を標記計方、件、之、関、之、貴者、改、訂、す、

本委員高令中、往々、特許局長宛に誤解

帝國公館へ不着、特許局長宛に誤解

律令書中我名譽領事并之重ナル者
 等必要ノ向ハ配布既置度致ヲ以テ特許
 任意匠法高標物及實用新案物ノ英理
 文各三斗部送至急申寄賜請願旨可奉全般在
 倫敦帝國總領事ノ中出全領事ノ中出付申事
中領事ノ上又外領事一節云
 領事官等及以申領事官中出如

外務省

3-1659

0250

此所々折々 歟 (similar to)
 九語の信を同一 (identical with)
 一解を以て此の如く 好ましく見ゆ
 以て 獨り校勘の上 極端に colorable
 similar (to) のこと 余の 好む
 事ハ 尺 取リケル 余の 好む
 similar (to) 或は同様のこと 好む者
 字句の用法 亦 以て 以て 以て
 亦 所々 以て 校勘の上 好ましく見ゆ
 此の如く 極端に 好む者 好む者
 高橋 標 亦 好む者 好む者
 此の如く 同法 亦 好む者 好む者
 是の如く

在紐育日本總領事館

右の如く 亦 好む者 好む者
 高橋 標 亦 好む者 好む者
 是の如く 同法 亦 好む者 好む者

明治四年二月廿六日

在紐育日本總領事館

原事官 補 鈴木 宗 作

外務大臣 伯 齋 林 景 殿

3-1659

0255

明治四十一年一月廿七號

送第一ハセ七号
本邦商標法ニ関シ回答ノ件

本邦商標法ノ主義ヲ當國人一般ニ周知セシムル様取計方ノ儀ニ関シ農商務次官ヨリ珍田次官宛ノ照會文寫シ相添ハ本年十一月二日附送第八八号ヲ以テ中下命ノ趣委細敬策致候仍テ不取敢右照會文ノ要点ヲ英譯シ「ル」通信社ヲシテ當地重ナル新聞紙ニ掲載セシノ同時ニ右英譯文ヲ當市ゴムルシアルインテリゼンス「ロ」及各本名譽領事等重立ケタル向ハ夫々配布致置

在倫敦日本總領事館

候向左様ヨリ承知相成度尚ホ其節ノハ参考迄ニ右取計ニ関スル別紙「フ」アルタイムス切抜キ彙相添此段回答傍申進候敬具

追而別信ヲ以テ申進候商標法其他(英文)到着、上ハ夫々必要ノ向ハ配布ノ手筈ニ有之候

明治四十年十二月二十日

在倫敦

總領事坂回重次郎



外務大臣伯爵林董殿

今般在紐育之中心總領事館より別館
へ通し回報せし事付 祐
供書附しある等聞了、上清返戻
本及生附り 謹
(公年三〇五とて付る)

外務省

3-1659

0258

文書録

明治四十一年二月四日接受

37

明治四十一年

二月三日

日曜日

多田

主任

浄書 校正 田

券第

三

代 関

農商務省

次官

本邦商標法を問ひ答ふ件

近來英米人中に此種商標法を誤解

スル者アルヲ以テ其謬防上本邦商標法

明治四十一年二月五日

外務省

ヲ英米商人に周知セシムル様を計方ニ関

シ客年十月十五日付特オニハ本年ヲ以テ出申

越し越了承知ハ當時在英米、独佛

ボノ帝皇各公館へ派遣せられたる

此傳教士等が伝説事、於テハ貴省

信ノ要員ヲ英譯シテルヲ以テ通信社ヲ以テ

此等事ハ新聞紙ニ掲載セシメノ旨ハ

英法文ヲ為市ノコムマーシアル、インテリセンス

17
4

3-1659

0259

ビューロー及び各本館事務能事ノ才事立チ
 之向ハ夫々所存次第ニテ
 本年ハ全館職員ヨリ四層越
 出ル者有リ
 南米別紙ノ石インシアルタイムスノ振
 送系送越ル旨
 振供者ノ取
 南三別紙由來ノ事
 外務省
 漢ノ上迄返戻
 所寄書
 添付ノ一

3-1659

0260

明治四十一年二月十二日

公第三

第二四〇一

本邦官標法適用条昭ノ付

本邦官標法適用ノ旨ニ在リ本邦英米
 人中若情ヲ唱フルモノ有之右ノ法ノ
 諸解ニ因テ不レ辨ラテ農務局及
 官標法ニ該法今日施行細則英譯
 文ヲ添ヘ客年十一月二日附送第一七三號
 書信ヲ以テ中ノ成ノ裁決ヲ多ク其本件
 關シテハ幸多ク申上ニテ若情ラレキ
 記事掲載為之ヲ存懐ニ好機ト
 存ジヤ申上ノ致旨ニ依リ幸急ニ本件
 ノル下ドイッテ五、アルゲマイネ、ツアイトレグ
 在獨日本大使館用

明治四十一年一月四日

立性

陸軍大臣 日 玉



外務大臣 陸軍大臣 兼 署 役

3-1659

0261

明治四十一年二月十日

農商務省

第...

Handwritten mark

公第 五 號

本邦商標法之圖を付

本邦商標法ノ規定ヲ要スル一般

商人ノ周知セシムル付、付テ、本年

十二月十六日付公第...の五號ノ以テ、

申請書...の...の...の...の...

your Board of Trade & Transporation

...右周知方、再シテ...

...文ヲ所...向一配布...

...具台配方申出...

...表示...之...副...好...周...操...合...

...存...之...付...右...農...商...務...省...の...所...管...直...

...上左記...宛、送付方...取...

...取...宛、送付方...取...

...取...宛、送付方...取...

明治四十一年一月九日

主...省...係...事...務...代...理...

領事...友...補...鈴木...案...

外務大臣...爵...林...量...殿

左記

本邦特許法、意匠法、商標法

及...及...実用新案法...

文...各二十部宛

文...各二十部宛

文...各二十部宛

文...各二十部宛

文書課長

明治四十一年二月十七日

78

淨書

明治四十一年二月十五日
同日發遣

主任

通商局長 代 關

中松特許局長

石井局長

第一〇九號

本邦特許法外三法美江文寄館方
請求件

外務省

舊年十月十日付特許二八六号シ以テ

少中越有本邦商標法ノ主義

周知方ニ関シテハ當時在英米能佛

等ノ事ニ各公館ハ河運ノ結果在紐

育事ニ總領事館ニ於テ各地ニ

York Board of Trade & Steam

Navigation 右周知方交渉設置

各公館ニ報告 不取教本月三日

45/19

3-1659

0263

送中八〇号以下供費所置於付既
 以通知一事被存於本件之圖今回
 同所之高標法其証文ヲ所送ノ向ハ配布
 之方ノ其分配^方之令館^方中ハ無^方送^方其
 上被存於付其要求ニ應^方じ及^方中^方送^方以下
 本邦特許法意匠法商標法及
 實用新案法、美証文各二十部宛

外務省

以取寄贈之文々々令般令送願
 子館^方形^方代^方理^方中^方越^方形^方付^方令^方送
 館^方之^方館^方ハ^方直^方接^方以^方送^方送^方上^方其^方与^方以^方一^方報
 表^方之^方以^方以^方段^方格^方依^方教^方中^方送^方以^方也

3-1659

0264

8/4/19

文書課

明治四十一年二月十七日接電

明治四十一年二月十七日
同 年 二月十七日 發遣

主任

逋商局長 代 關

送第一一〇號

農商務次官

次官

本邦商標法適用辨明件

本邦商標法ノ主務機關ニ在リテハ
人召ニ周知セシムルニ付
一月十九日

外務省

月十六日特第二〇五号ヲ以テ
尙時關係在ルニ於テハ
尙事独立ニ於テモ
ニ関シテ事情ヲ以テ
以テ各地事ヲ大使館
トシテ通達スルニ付
ルドドイフケエアル
始メ諸君ノ其辨明ヲ
提出セシメ

3-1659

0265

夕心越多以テ今也略的代便古使可ク特也
切指送越以有付如供者、覽其可
古聞了ノ上、古道、度、成、爲、は、好、中、
道、也

（此中切指添付ノ一）

外務省

3-1659

0266

417

明治四十一年一月十七日

受第

受第

領事官補鈴木栄作ノ報告
係ル高橋法蘭西領事官ノ
記録及通牒其條即查收
成之

明治四十一年二月十九日 特許



明治四十一年一月十七日

特許局

外務次官 珍田捨巳殿

3-1659

0267

明治四十一年二月廿七日受

特許局

特許第二二七號

受第三四三三號

本件は、
 特許法第二二七條に
 規定する特許の
 要件を具備し、
 特許の権利を
 享有するものと
 認めらるるもの
 である。

特許局長 中村 嘉吉

明治四十一年二月廿七日

明治四十一年二月廿七日

3-1659

0268

明治四十一年三月二日 73



明治四十一年三月二日
同日發遣

主任



Handwritten signature

通商局長 代 關

送第 二 號

在紐約總領事館

林大臣

本法商標法外三法送付之圖之件

本邦商標法周知方之圖之件
New York Board of Trade

of Transmittal
外務省

外務省

英譯文所望之由之件
三月九日付公第

出アノトニ趣ヲ以テ送付方之件

五号ヲ以テ送付申越ノ件ハ直々ニ農商務省へ傳達

取置矣知令省ニ於テハ本月二十六日英譯文法外

三法各二十部宛貴館ニ宛テ直接送達シタル旨

令般令省ニ回答致す矣余方様ニ了知相成度

此段回答申進矣也

文書課

明治四十一年三月十三日

明治四十一年三月十四日
同日發遣

主任

通商局長

代 關

一市申

申松特許局長宛

石井局長

本邦商標法主義我々在りし者多し名
其他事と在りて其分を本件に返却
外務省

外務省

本邦商標法主義我々在りし者多し名
其他事と在りて其分を本件に返却
外務省
周知せしむるに當り十月十日付特許法二八
六号ヲ以テ照會ノ趣ニ當付在り公
館ニ及通書長ニ在りて之ニ答ス
本邦商標法主義我々在りし者多し名
其他事と在りて其分を本件に返却
外務省
カニ雜記上ニ以テ同法ヲ七十九頁修載ノ趣
右記ノ趣ニ照會ノ趣ニ當付在り公
館ニ及通書長ニ在りて之ニ答ス

付録の書物及びその中記

(ニチニチノ書物及びその中記)

外務省

3-1659

0271

it is difficult to imagine that anyone could confuse the plain lion of the Osaka Spinning Company with the "Lion & Keys" and "Lion & Wreath" of the British Company.

Enclosure B shows another British trade-mark of a "Cat & fiddle" in a diamond, registration of which was refused because of its resemblance to Registered Trade Mark No. 12910 used by Mansuke Ito. This mark, a drawing of which also appears on enclosure B consists of a cat sitting on a cushion inside a square, and although again it may be said that the central idea is a cat, there is no real likeness between the two marks.

In the case of Enclosure C the positions are reversed. In this case the British Trade Mark shown in the enclosure was the first to be registered in Japan under No. 20857, and the applicant for a later registration was a Japanese, one Nishikawa Sadayoshi.

The application for registration was made on the 28th December 1906. The marks in question are undeniably similar. Nevertheless in striking contradiction to the decision given by the same examiners in the two other cases

the later mark was registered on the 24th April last.

From the three instances which I now lay before Your Excellency it will, I think, be seen that the action of the Patent Bureau Examiners is not always such as to inspire confidence in its consistency and impartiality.

I take this opportunity, Monsieur le Ministre, of renewing to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Charles Macornat

the

附呈書類
農商務大臣
秘書長
御下
付
上
キ
リ
テ
キ

British Embassy.

Tokio.

No. 107. December 3rd 1907.

Monsieur le Ministre,

Complaints about the arbitrary and inconsistent

decisions of the Examiners in the Patent Bureau have been

made to me on more than one occasion by British merchants

and in order to show that there is some ground for these

complaints I beg to call Your Excellency's attention to the

following two cases which are selected from several which

have been brought to our notice.

Enclosure A shows two marks belonging to Messrs

Footal Broadhurst Lee Co., Ltd registration of which was

applied for (No. 48454) in Japan.

The application was rejected because the marks

resembled the registered trade-mark No. 5294 of a lion which

is used by the Osaka Spinning Company.

A drawing of this mark is also shown on Enclosure A

and although it is true that all three marks contain a lion

His Excellency

Count Tadasu Hayashi

it

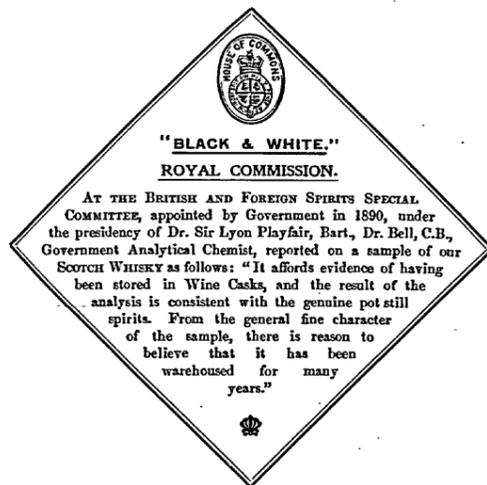
3-1659

0273

Fac-Similes of Labels issued by
Messrs. JAMES BUCHANAN & Co., Limited.

By Warrants of Appointment
Distillers to H.M. the KING
& H.R.H. the PRINCE of WALES

On Neck of Bottle.



On Back of Bottle.

SCOTCH WHISKY
"BLACK & WHITE"
SPECIALLY SELECTED FOR
THE HOUSE OF COMMONS.
James Buchanan & Co., LTD.
SCOTCH WHISKY DISTILLERS,
GLASGOW & LONDON.
GLENTAUCHERS-GLENLIVET DISTILLERY, MUIRKA, SPEYSIDE, N.B.

Front Label.

*This part
marked in
red is the
registered trade
mark.*



類 六 十 六 第

第 二 九 二 八 三 號

3-1659

0274

Enclosure

C.

Showing

Mess^{rs} Buchanan & Co's
Registered Trade Mark

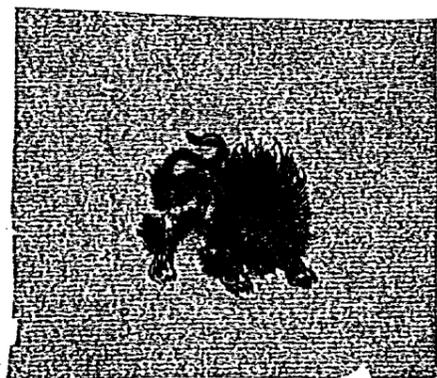
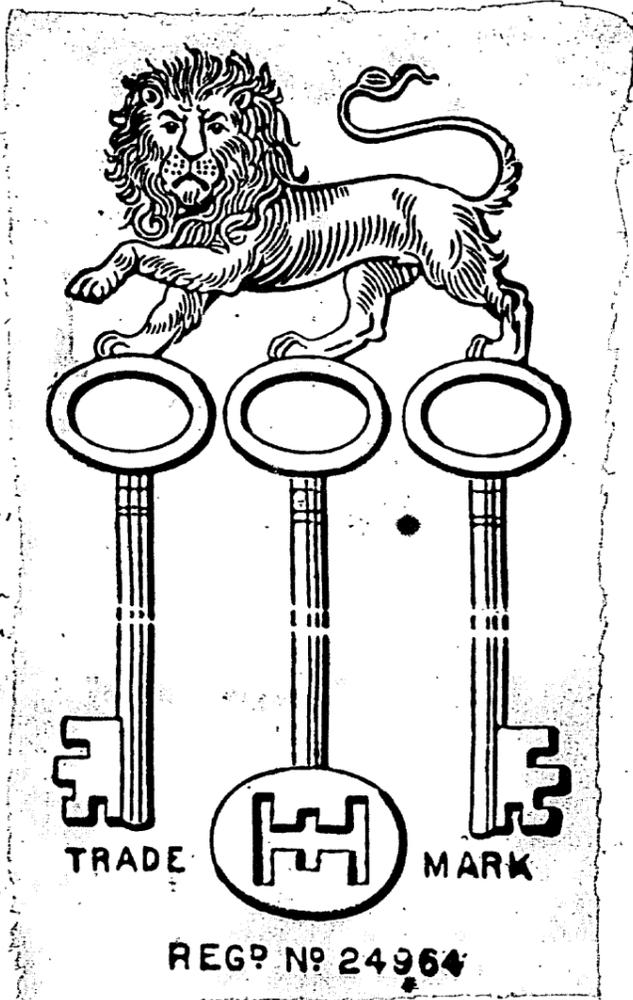
& the Trade Mark ^{for} which
the Patent Bureau ^{granted} allowed registration to
Hishikawa Sadayoshi

3-1659

0275

Enclosure A.

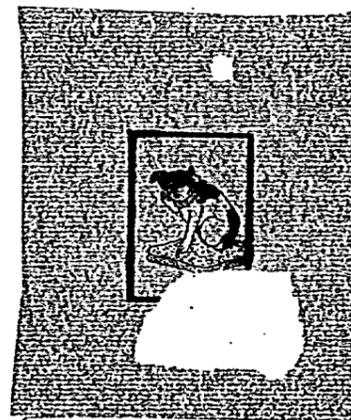
British marks, registration of which was refused because of similarity to Japanese registered mark, facsimile of which is shown on yellow paper.



Enclosure B.



British mark, registration of which was refused because of similarity to Japanese registered mark, facsimile of which is shown on yellow paper.



明治 年 月 日 起 草



主任

取調課
菊地 友

中百五号

千九百零七年十月三日

東京ニ於テ

英國大使館ロード・云・マドナード

外務大臣林有造宛

幕石の七号

外務省

査

以テ本館致送上テ陸君美國商人ヲ指シテ

局之審判トシテ(月セル不修)ニテ身痛セル(罪)トシテ

業シ(査定)專擅ニシテ(査定)専擅ニシテ(査定)専擅ニシテ

苦情ノ破(セ)キニ於ルハ(セ)キニ於ルハ(セ)キニ於ルハ

セシタル數件中ニ就キ尤ノ二件ヲ選ビ(査定)専擅ニシテ

注三石ヲ以テシテ(査定)専擅ニシテ(査定)専擅ニシテ

ストリール株式會社ニ屬スルニ以テシテ(査定)専擅ニシテ

一、シテ日本國ニ於テ其ノ如ク報ヲ出ルル者(第四第年
 四百五十四号)セルモノニ存之、專ニ該報ニ於テハ大坂行
 績會社ニテ用スル獅子印其年二百九十四号ノ如ク
 富島報トテ以テセル者ヲ以テハ報ヲ誌スルニ
 右報績會社名標ノ因モ亦紙ノ中ニ示シ置ル
 力前記キ業ノ名標ニ獅子印ノアル者トテ遠無之
 一トモ何人トモモ大坂報績會社ノ字紙ニハ獅子
 外務省
 一、右英國吉會ノ「獅子」^{花圖}并ニ「獅子」^{花圖}
 一、混同スルニ由テトハ意ナシキ也
 一、紙乃其ハ又亦ノ英國吉會ニシテ其表紙中ニ
 一、標ト提テシテ因セルモノニ存之、其ノ如ク報ハ伊能
 一、第仲ノ用アル其分一第ニ千九百十号ノ如ク報
 一、ト其以セリトノ者ヲ以テ誌スルニ其報ハ其報
 一、吉標モ亦紙ノ中ニ掲置、カ其ノ因ハ方其年

唐藩國ニ生セル猫ヲ捕キ名モニ指スルモノ亦
國の中ノトナルモノハ猫ナリト謂フヲ以テモ實ニ西
國ノ間ニ於テハ此トテハ無クモ

紙ニ其ニ記テハ貴我主人名ノ順序合リ
相反シテ即此協名ニ在リテハ美國名標ハ日本

國ニ於テ先ツ其分ニ第ハ百五十七号ノ和ヲ經タル
モノニシテ後ニ和ヲ經タルモノハ西川官義ト給

外務省

スル日本人ニ有之者後者和ヲ經タル者ハ千九百六

年十二月三十日^{（イ）}和ヲ經タル者標ノ和ニシテト給
ヲ經タル者ハ和ヲ經タル者ニ在リテハ其ノ和ヲ經タル

者ナシト給^{（イ）}和ヲ經タル者ニ在リテハ其ノ和ヲ經タル

者ト給^{（イ）}和ヲ經タル者ニ在リテハ其ノ和ヲ經タル
者ト給^{（イ）}和ヲ經タル者ニ在リテハ其ノ和ヲ經タル

者ト給^{（イ）}和ヲ經タル者ニ在リテハ其ノ和ヲ經タル

○對照スルハ其ノ和ヲ經タル者ニ在リテハ其ノ和ヲ經タル

明治三十年十二月二十七日

44

明治三十年十二月二十一日
同 月 日 起 申
日 發 遣

次官

代 關



附屬西農高等官
多田達一 時 以 乃 心
系 子 乃 心

方 申 七 二

取 調 課

松 尾 農 務 大 臣 丞

外 大 臣

要 再 面

類 似 高 標 查 定 方 案 申 上 京 英 大 使

引 書 信 申 出 件 照 會

類 似 高 標 査 定 方 案 申 上 京 英 大 使

四 十 年 十 二 月 廿 八 日 記 録 編 纂 部

外 務 省

引 書 方 往 々 シ テ 智 植 三 海 同 局 査 定 方 針 海

方 及 二 申 上 京 英 大 使 申 上 京 英 大 使

引 書 本 月 三 日 附 同 十 日 標 更 入 公 務 方 針 海 同

面 三 葉 相 標 苦 情 申 越 小 有 因 面 三 葉 其 標

深 附 同 大 使 未 報 譯 文 亦 採 用 テ 小 有 送 付 本

件 三 付 テ 八 日 下 英 省 一 申 考 量 方 針 公 務 海 同

方 尚 英 大 使 一 日 各 部 申 上 京 英 大 使 申 上 京 英 大 使

3-1659

0281

異ナレトモトヤ明ナカニ遠シナカラシ
ニシテ亦チ其ノ考トシテ紙横ノ
外國人ノ業今様可ク多クハ
及回多クヤ

明治二十一年一月廿二日

農商務大臣松岡兼典



外務大臣伯爵林董 殿

追テ英大使来朝時所届圖面三葉送付ナリヤ

農 商 務 省

3-1659

0286

別紙

<p>在上海エー、ケー、ワトソン氏ヨリ商標問題 関シ横濱外國人商業會議所ニ宛照會アリ 全照會對シ同會議所カワトソン氏ヨリ回答 シ且全會員一紙ハ報告シタル書面</p>	<p>第五節 一九〇七年十一月三十日 横濱外國人商業會議所</p>	<p>大、通信會員一紙ハ報告セシガ爲メ印刷、附 シタリ</p>	<p>貴下 商標問題</p>	<p>本問題ニ関シテハ少カラス利害関係ヲ有スルヲ以テ 日本法律ノ現況ヲ窺知致度一書呈シ候</p>	<p>北支那日々新聞所載ノ論文ニ依レハ日本特許 局ニ於テハ現存セル商標模倣ヲ防遏セシカ爲メ 有テユル手段方法ヲ執リツ、アルモノ、如ク相見ハ 候ハ甚ダ満足スルキ事ト存候然レトモ「ロンドン」 及「グラスゴー」ニ有テ責任「ジエムス、アカナン」商會、 差訴セル事件、判決アリタル曉ニ於テ斯ル証事 現ハ候事、故者、於テハ驚愕、外無之被告人 其犯罪ヲ自認シタルニ拘ラス遂ニ無罪、宣告ヲ 受ケシカ如キハ實ニ怪訝、至リ、不堪候被告人其 犯罪ヲ自認致サルニシテモ証據ハ確ニ皆被告 ノ爲メ、不利益、モノ、有之候日本人ハ登錄 商標ト虽トモ之ヒラ尊重セサルモノ、如ク而シテ 其、法律ニテ前掲ノ事件、於テ表ハレタルカ如ク</p>
---	---	--	-----------------------------	---	---

特許局

他張自在ノモノトセム將來到底公平ナル裁
判ハ得テ望ム可カラサル儀ト被存候
酒類商標ノ模造ハ特ニ甚シキモノ、如ク知名
ナル商會ノ會社名スラ亦模倣サレツ、ア、其者
ノ確知セルモノ、内ニ於テモ著明ナルモノヲ揚

シ、*Water Products & Co. Glasgow England*
ナル會社名ヲ附シタル標章有之候

右ノ問題、同シ貴下ニ於テ調査シ能ハ大何
等カ、御教導ヲ願度御及候ハ香港留置
ニ願度以段得貴意候 敬具
一九〇七年十一月二日

上海バリス、ホテルニテ

特許局

エーゲー、ワトソン

橫濱外國人商業會議所

書記御申

貴下

上海十月二日付芳翰正、送附者仕候御照會、
件ハ極メテ廣闊ニ涉ル問題ナリ、完全ナル御
回答ハ難致候願、ハ今後、於ケル御照會有
之候場合、於テハ當會議所會員ヲ經由致候
標為念申添候
特許局官吏ハ商標所有者、權利、保護

ニ盡粹シテ、アル事、誌ハ一般、拙者共満足
スル所、御坐候但シ外國人カ必要ナル手續ヲ
怠ルカ故ニ往々保護ヲ其フル、際シ甚シク困難
ヲ感セラル、様見受候

第一、外國人ニシテ自己所有、商標モ登録ヲ
受ケサルモノ甚ク多ク、次前ヨリ使用シ来リタル商
標ノ場合、於テモ其ノ權利ヲ安全ナラシムル爲メ
ノ手續、總テ蛇足ナリト思惟シ其、登録ヲ受
クルモ、特ニ小數、候斯ル事、注意ヲ拂ハサルカ故
ニ反テ他人カ其商標ヲ登録スルノ、概會ヨリ生シ
一而シテ其、登録ニ對シ三年間異議ヲ申立サル
ニ於テハ眞實、所有主ニ對シ其權利ヲ主張
スル能ハサルコト、相成候之レヨリ特許局、於テモ

特許局

、原商標所有者カ其、商標ノ、何事モ手續
ヲモ爲サル間、他人ノ之レヲ登録スル事アルモ之レ
ヲ拒絶シ能ハサル事勿論、候、候以矣、同シ
千九百七年十月三十日商會議所、議決シタル、同章
一節、封入致候

第一、商標、登録ヲ受ケタリト雖トモ其商標
ニ登録高標ナル表示ヲ附スルモ、甚ダクシ故、
侵害事件、於テ侵害者ハ其登録商標ナルコ
トヲ知ラスト陳辨シ以テ刑事被告トナル事ヲ
免ル、事有之候

第三、侵害、場合、於テ原告ハ普通裁判所、
裁許ニ得ベキハ勿論ナレ最良ノ、方法トハ先シ
特許局ニ審判ヲ請求シテ侵害ノ、事實ヲ明カニ

其權利權認ヲ經タル後其事件ノ性質ヨリ
 或ハ刑事或ハ民事裁判所ノ侵害訴訟起
 許ラサルモ、如ク殊方法ノ利益ハ普通裁判所
 知ラサルモノ、如ク殊方法ノ利益ハ普通裁判所
 ニ於テ人係争高標ノ類似ナルヤ否ヤノ關シ特
 許局ノ審決ヲ重視スルモノニ有之候
 其點ニ關シ千九百七年七月十五日商會議一
 第百廿四號ノ通章一節封入致候
 第四、御照會ニ依ル判決ノ單ニ裁判所ノ見解
 ニ於テハ刑事犯罪ヲ構成シ居ラストノ意味ニ過
 キス而シテ被告ノ審問中ノ原告ノ商標ヲ侵害
 シタルコトヲ自認シタルヲ以テ今ハ特許局ノ審
 判ヲ請求スルノ必要無之原案ハ民事裁判所
 特許局
 損害賠償ノ訴ヲ為スコトヲ得ん次第御坐
 候
 模造商標ヲ付シタル商標販賣件ハ商會議
 所ニ於テモ注意ヲ台ラサル問題ニテ目下商會
 中ナル日本商法改正委員會ニ向ラモ該問題
 對シ考慮ヲ促ス様手續致置候
 右及御回答候也
 十一月二十九日
 橫濱外國人商會會議
 會頭 千葉ス、ガイ、セル
 ダンデー市ジエムス、ワット、ワトソン商會
 エー、ケー、ワトソン殿

3-1659

0290

左ノ事項ハ商標所有者ニ取リテ必要ナルニシ 商標法第二十條 二個以上ノ登録商標多ク撞着シ又ハ登録商 標ト登録ラ受テナル商標ト撞着スルコトヲ設 見シタルトキハ利害関係人ハ權利ヲ確認スル為メ 特許局ニ審判ヲ請求スルコトヲ得 右ノ場合ニ於テハ特許局ニ於テ審判官三人若クハ 五人ヲ以テ之レヲ審判ス 特許局ノ審決ニ對シ不服アル者ハ其審決カ法律 ヲ適用セズ又ハ不當ニ而用シタルコトヲ理由トスルト キニ限り審決書到キテ十日以内ニ大審院ニ 出訴スルコトヲ得 大審院ニ於テ出訴ノ理由アリト認タルトキハ大審院 決ヲ破毀シ更ニ審判ヲ為サシムル為メ事件ヲ特 許局ニ送付スルコトヲ得 トアリ殊等ノ條項ヨリ見ルトキハ侵害事件ハ普 通裁判所ヨリハ寧ろ特許局ニ出訴スルモノニシテ 同局ニ總テ必要ナル機関及専門ノ智識備ハレリ 且、登録ノ商標ト同一若クハ類似ノ商標ノ登録 ラ得ケル為メ出未得ル限リノ注意ヲ盡シテ餘スル ナシ然レトモ萬一右ノ如キ登録アリタル場合ニハ商 標法第十條 其ノ登録シテ無効トス但シ登録後三年ヲ經テ ルトキハ其ノ限リニアラス ト規定セリ 而シテ登録商標侵害ノ場合ヲ少カラシメシ為メ
--

特許局於テハ毎週登録商標ヲ公刊ス然レトモ
 右公刊物ハ日本語ナルヲ以テ商標ヲ有スル外國人ハ
 其ノ權利ヲ保護スル爲メ信任スヘキ代理人ヲ定ムル
 テ新登録商標ノ調査セシムルヲ以テ便利トス
 猶登録商標全部、見本ハ近々當會議所ノ
 圖書室ニ備付ヘク週刊商標公報モ擬覽
 共スヘシ

千九百七年七月十五日

外國商標侵害事件ハ近頃歐米ノ諸新聞紙
 見スル所ナルカ當會議所於テモ注意スラ怠ラス委
 員ラシテ調査ラナシメ去ル七月ハ侵害ノ場合執
 ルヘキ方法ヲ指示シテ烟草ヲ賣シタリ特許局ハ
 本氏ハ當會議所委員、依頼シテ特許局於テ法
 律ノ共ナル保護ヲ各人、共ナルコトニ熱心盡力シ
 、アルコトヲ廣ク世人、知ラシムル様希望セリ困難
 ノ多クハ外國商人及製茶家ノ日本ニ於テ其ノ商
 標ヲ登録セサルヨリ是レモ、モシテ特許局於テハ侵
 害ヲ發見スルコト能ハス隨テ後、争トナルヘキ登録
 ラエ許可スルナリト云ヘリ

特許局

商標法第二條第五
 其ノ法律施行前即チ千八百九十九年七月一日前ヨ
 リ他、使用者ナル商標ト同 若クハ類似ノモノハ登
 録ヲ受クルコトヲ得スト規定セリ但、其ノ商標ハ

其ノ法律施行前即チ千八百九十九年七月一日前ヨ
 リ他、使用者ナル商標ト同 若クハ類似ノモノハ登
 録ヲ受クルコトヲ得スト規定セリ但、其ノ商標ハ

3-1659

0292

in 1900, to which Japan is a party, I have been instructed by His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs to bring to Your Excellency's notice the desirability of introducing legislation designed to prevent the importation and sale of goods bearing false indications of their origin.

I avail myself of this opportunity, Monsieur le Ministre, to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Clarendon

British Ambassador.

3-1659

0294

宛
先
大
英
使
館



British Embassy,
January 16, 1908.

NO. 4.

明治四十一年一月十四日

通商局
取調課

第1007号
英領事館
宛
先
大
英
使
館

Monsieur le Ministre,

His Majesty's Government have been informed that in many cases goods manufactured in Japan are put up in such a way that an ordinary Japanese unacquainted with Roman letters could not but be deceived into believing them to be of British or foreign manufacture, while in other cases, British trade-marks, which are not registered in Japan, are actually imitated and used on goods of Japanese manufacture with intent to mislead possible purchasers.

As there do not seem to be any laws in existence designed to prevent this widespread system of false marking and as it appears doubtful to His Majesty's Government whether effect has been given by the existing legislation in Japan to the stipulations with regard to false indications of origin contained in the International Convention for the Protection of Industrial Property 1883, as amended at Brussels in

His Excellency,
Count Tadasu Hayashi,
Minister for Foreign Affairs,
&c., &c., &c.,
Tokio.

3-1659

0295

明治 年 月 日
同 年 月 日
日 起 草
日 發 達



主 任

千九百八年一月十六日 東京ニ於テ

外務大臣伯爵林董閣下

英商トモエマキトエムマクドナルド

以書東致駐上候陳者本國政府、得々報

外務省

道ニ據ル日本國ニ於テ製造シタル貨物ニシテ羅

馬ノ字ニ通セザル普通通、日本人ハ之ヲ英國又ハ外

國ノ製造品ナリト信スルマテニ欺カル、外ナキ様、

方法ヲ以テ販賣ニ付、~~ハ~~セラル、場合多ク且ツ其、

他、場合ニ於テハ日本國ニ於テ登録セラルサル英

國ノ商標實際模擬セラル、買ハントスルモノヲ欺

カニ爲メ日本製衣品ニ使用セラル、趣ニ有之候

3-1659

0296

右偽標ノ流行方ヲ防クコトヲ目的トスル法律現
 存セサル様相見エ且日本國ニ於テ其現行並法律
 ヲ以テ此律悉修正日本國加盟ノ千八百八十
 年ノ國工業所有權保護條約中ニアル出處
 偽稱ニ関スル規定ニ効力ヲ生セシメラレタルヤ不
 本國政府ニ疑ハシク相見エ候間本國外務大
 臣ノ訓令ニ依リ出處偽稱ノ貨物輸入及販賣
 防クコトヲ目的トスル法律中未提出ト望マシキ
 及御通知候此段申進立テ重テ敬意ヲ
 表シ候敬目大

外務省

律中未提出ト望マシキ

明治十一年二月三日

92

明治十年

二月二十

日

菊地

通商

任

松島

松岡農商務大臣宛

其外務大臣

模倣商標取件才自在京英大はり申上件

帝室内に於ては和名にせられし模倣品は相に三層馬字ノ符拂

ニ由りて普く日本ノ人ヲシテラ外又英法諸國以下諸國

セシムルに於ては我ラハ市場に於てモ其ノ敷カラス又英

法ノ商標ニシテ帝室内に於て知ラセラルモノハ我ラハ

模倣品ニシテ日本ノ人ハ其ノ貨物に其レ因テ一

般顧客ヲ欺罔セムトスルモノ有之ニ付テハ帝室内に於て

其ノ工業上ノ有様及模倣品ノ中ノ規定ニ十分注意

ヲ付スル法制定スル之ニシテは我ラハ其ノ利便大

使スルに於ては其ノ文ノ通申出ルモノ付テハ馬ノ

第 247 号

宛

明治十一年二月三日

外務省

3-1659

0298

明治四十一年二月十五日接

第 二 九 號

取調課

第 二 七 三 四

昨午二月廿七日付取調係る標ノ査定
 大旨照令ニ對シテ本年一月三日付リ
 以テ不取返回者致シ多ク後特許
 亦未審者ニ處テ、結果日表、印照會
 ノA類商標其一綾、上ニ至テハ獅子
 國形、も標及B類商標標、提
 琴、國形、も標、号ニ至テハ如ク
 認シ差違録スヘキト査定方シ
 又A類商標其ニ花團内ニ至テハ
 獅子ノ國形、も標、号ニ至テハ前
 多ク是認シテ深拒絶、査定方
 也

農 商 務 省

又C類商標西川定義、白ウキスキー
 供月ニ於テ九二八ニ類、も標、特
 許ノ審判ニ於テ、原月ニ至テハ、
 該如ク深、も標、号ニ至テハ、審
 方シ、も標、号ニ至テハ、審
 方シ、も標、号ニ至テハ、審

明治四十一年二月十四日

農商務大臣松岡康



お心大至 伊藤村長 謹啟

Handwritten signature and date: 二月十四日

明治四十一年二月十七日

主簿 櫻澤 謙

電派にて申中 誠意を以て
ブロードハリストリイ會社ノ登録
係りしニ馬標ノ再審査を以
査定書ノ字別紙ノ圖
付付し申中 誠意を以て
明治四十一年二月十七日

特許局

特許局
調査課

外務省 勅令

近

ビュカナル會社ノ商標ノ審決
本件ノ商標ノ登録ノ有無
明治四十一年二月十七日

再審査登録査定書

外國商標登録第四八四五五號

類別及商標 第三十一類 木綿織物

請求人 ワール、アロー、ハーストリ、コンパニ、リミテッド

代理人 むオルター、オーカス、オース、オハローランド

右出願ニ關シ 明治三十年五月一日 特許局審

査官カ爲レタル登録スヘカラストノ査定

ヲ不當ナリトシテ請求人ヨリ再審査ヲ請求レタ

ルニ依リ再審査ヲ遂クル處

不服理由ノ要領ハ

一、登録商標 第一二九一〇番、、、、、、、、、、、、、、、、、、、、、、、、、

